FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province de Québec District No. 178 Montmorency S. District No. 9 {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 {in / dans} La paroisse de St Joachim {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Ths Lessard {Enumerator. / Recenseur.} 19 juin

Page 17 7901

Dist. 178 Mun. 12

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM.	
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrants, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou secondaire de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé. Employé.	Working on own account (See instructions.) Travaillant à son compte (voir instructions.)	State whether person is employer, employé, or "on own account," "at home," "boarder," "farm laborer," "servant," "clerk," &c. Mentionner si la personne est employeur, employé, ou travaillant à son compte, "à la maison," "pensionnaire," "ouvrier de ferme," "domestique," "commis," &c.	Weeks employed in 1910 at a trade or trades. Nombre de semaines employées en 1910 à un métier ou à des métiers.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux que l'emploi principal ou un métier.	Hours of working time per week at chief occupation, if any. Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other than chief occupation or trade, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant de travaux autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or by the hour—Cents. Taux de gain par heure ou à l'heure—Centins.	Upon life. Sur la vie. $	Against accidents or sickness. Sur les accidents ou la maladie. $	Cost of insurance in cents per $100. Coût de l'assurance des sommes assurées. $	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 20 years of age at school or college. Coût de l'instruction en 1910 des personnes âgées de plus de 20 ans aux écoles ou collèges. $	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Renauld Nelson	St Joachim	m	fils	c	juin	1904	7	qué			Française	Canadienne	Cath R																	10	oui	oui	R			
2		Leo Paulel	"	m	fils	c	nov	1905	5	qué			Française	Canadienne	Cath R																	10	"	"	"			
3		George	"	m	fils	c	février	1908	3	qué			Française	Canadienne	Cath R																							
4		Irene	"	f	fille	c	mars	1909	2	qué			Française	Canadienne	Cath R																							
5	139 139	Bouchet Joseph	"	m	Chef	m	avril	1872	39	qué			Française	Canadienne	Cath R	cultivateur	0-0-0			Oa												oui	oui	R			
6		Antonia	"	f	épouse	m	mai	1872	39	qué			Française	Canadienne	Cath R	aucune																oui	oui	R			
7		Alexandrine	"	f	fille	c	juin	1897	14	qué			Française	Canadienne	Cath R																	oui	oui	R			
8		Alphonsine	"	f	fille	c	sept	1898	12	qué			Française	Canadienne	Cath R																	oui	oui	R			
9		Wenceslas	"	m	fils	c	oct	1903	7	qué			Française	Canadienne	Cath R																	10	oui	oui	R			
10		Maurice	"	m	fils	c	juin	1908	3	qué			Française	Canadienne	Cath R																							
11	140 138	Gaillard Telesphore	"	m	Chef	m	juillet	1854	56	qué			Française	Canadienne	Cath R	cultivateur	0-0-0			Oa												oui	oui	R			
12		Rebecca	"	f	épouse	m	août	1854	56	qué			Française	Canadienne	Cath R	aucune																oui	oui	R			
13		Rose Anna	"	f	fille	c	février	1895	16	qué			Française	Canadienne	Cath R																	oui	oui	R			
14	142 142	Gaillard Celestin	"	m	Chef	m	sept	1846	64	qué			Française	Canadienne	Cath R																	oui	oui	R			
15		Elmire	"	f	épouse	m	déc	1843	67	qué			Française	Canadienne	Cath R																	oui	oui	R			
16	143	Eubrie	"	m	chef	m	mars	1877	34	qué			Française	Canadienne	Cath R	cultivateur	0-0-0			Oa					12	60	60	60				oui	oui	R			
17		Ernestine	"	f	épouse	m	mai	1886	25	qué			Française	Canadienne	Cath R																	oui	oui	R			
18		Odilon	"	m	fils	c	janvier	1908	6	qué			Française	Canadienne	Cath R																						
19		Albert	"	m	fils	c	janvier	1906	5	qué			Française	Canadienne	Cath R																						
20		Yvonne	"	f	fille	c	avril	1910	1	qué			Française	Canadienne	Cath R																						
21	144 162	Beauchemin Thomas	"	m	chef	m	janvier	1825	86	qué			Française	Canadienne	Cath R	cultivateur	1-1-0			Oa												oui	oui	R			
22		Rosalie	"	f	épouse	m	août	1830	80	qué			Française	Canadienne	Cath R																	oui	oui	R			
23	145	Wilfrid	"	m	chef	m	mars	1859	52	qué			Française	Canadienne	Cath R	cultivateur	1-2-0			Oa												oui	non	R			
24		Eugenie	"	f	épouse	m	avril	1861	50	qué			Française	Canadienne	Cath R																	oui	oui	R			
25		Joseph	"	m	fils	c	janvier	1885	26	qué			Française	Canadienne	Cath R	cultivateur	1-0-0			oui					21	24	60	60	15	75							
26		Rose	"	f	fille	c	avril	1886	25	qué			Française	Canadienne	Cath R																	oui	oui	R			
27		Wilhelmine	"	f	fille	c	février	1891	20	qué			Française	Canadienne	Cath R	institutrice	1-2-4			W					44		30	100				oui	oui	R			
28		Delvina	"	f	fille	c	juin	1897	14	qué			Française	Canadienne	Cath R																	oui	oui	R			
29	146 164	Tremblay Ernest	"	m	chef	m	avril	1859	52	qué			Française	Canadienne	Cath R	cultivateur	1-1-0			Oa						40	60	200				non	non	R			
30		Josephine	"	f	épouse	m	nov	1870	40	qué			Française	Canadienne	Cath R	aucune																oui	oui	R			
31		Joseph	"	m	fils	c	février	1890	21	qué			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0-0-0			M	ferme	12	12	60	50	100	100					oui	oui	R			
32		Delvina	"	f	fille	c	février	1897	14	qué			Française	Canadienne	Cath R																	oui	oui	R			
33		Rose Anna	"	f	fille	c	juillet	1898	12	qué			Française	Canadienne	Cath R																	10	oui	oui	R			
34		Alvine	"	f	fille	c	mars	1901	10	qué			Française	Canadienne	Cath R																	10	oui	oui	R			
35		Marie Claire	"	f	fille	c	juillet	1902	8	qué			Française	Canadienne	Cath R																	10	oui	oui	R			
36		Bernadette	"	f	fille	c	avril	1905	6	qué			Française	Canadienne	Cath R																						
37	147 163	Wilson Onesime	"	m	chef	v	juillet	1833	77	qué			Française	Canadienne	Cath R																						
38	148 164	Albert	"	m	chef	m	juin	1877	34	qué			Française	Canadienne	Cath R																	oui	oui	R			
39		Eugenie	"	f	épouse	m	janvier	1878	33	qué			Française	Canadienne	Cath R																	oui	oui	R			
40	149 149	Simard Elophas	"	m	chef	m	nov	1862	48	qué			Française	Canadienne	Cath R	cultivateur	1-1-0			Oa																	
41		Celina	"	f	épouse	m	nov	1862	48	qué			Française	Canadienne	Cath R	aucune																oui	oui	R			
42		Augustine	"	f	fille	c	mars	1886	25	qué			Française	Canadienne	Cath R																	oui	oui	R			
43		Laura	"	f	fille	c	juillet	1893	17	qué			Française	Canadienne	Cath R																	oui	oui	R			
44		Joseph	"	m	fils	c	oct	1897	13	qué			Française	Canadienne	Cath R																	oui	oui	R			
45	150 150	Bouchard Alexis	"	m	Chef	m	nov	1869	41	qué			Française	Canadienne	Cath R	cultivateur	0-0-0			oui																	
46		Alida	"	f	épouse	m	sept	1871	39	qué			Française	Canadienne	Cath R	aucune																oui	oui	R			
47		Joseph Alexis	"	m	fils	c	janvier	1898	16	qué			Française	Canadienne	Cath R																	oui	oui	R			
48		Francois	"	m	fils	c	déc	1899	12	qué			Française	Canadienne	Cath R																	10	oui	oui	R			
49		Ernest	"	m	fils	c	mars	1901	10	qué			Française	Canadienne	Cath R																	10	oui	oui	R			
50		Alfred	"	m	fils	c	mai	1902	9	qué			Française	Canadienne	Cath R																	10	oui	oui	R			

50 4.10